

HEIZMATTE

(FR) **Nappe de chauffage**

(EN) **Heating mat**



romberg

Romberg GmbH & Co. KG
Werner-von-Siemens-Str. 13
25479 Ellerau

E-Mail: info@romberg.de

www.romberg.de

● Gebrauchsanweisung



Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihrer neuen Romberg Heizmatte. Bitte lesen Sie diese Gebrauchsanweisung vollständig und sorgfältig durch. Diese Gebrauchsanweisung gehört zu diesem Produkt und enthält wichtige Hinweise zur Inbetriebnahme und Handhabung. Beachten Sie immer alle Sicherheitshinweise. Sollten Sie Fragen haben oder unsicher in Bezug auf die Handhabung der Romberg Heizmatte sein, setzen Sie sich bitte mit uns in Verbindung. Bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung bitte sorgfältig auf und geben Sie sie ggf. an Dritte weiter.

● Zeichenerklärung

	Gebrauchsanweisung lesen!
	Entsorgen Sie die Verpackung und das Produkt umweltgerecht!
	Mit der CE-Kennzeichnung bestätigt der Hersteller, dass dieses Elektrogerät den geltenden europäischen Richtlinien entspricht.
	Warn- und Sicherheitshinweise beachten!
	Das Produkt nicht zerschneiden!

	Nicht geeignet für Kleinkinder und Kinder.
	Ausschließlich für die Verwendung in Innenräumen geeignet.
IP67	Die IP67-Zertifizierung definiert zum einen, dass das Gerät staubdicht ist, zum anderen den Schutz vor zeitweiligem Untertauchen bis maximal 1 Meter Wassertiefe für maximal 30 Minuten.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Romberg Heizmatte ist ausschließlich für den privaten Gebrauch bestimmt. Die Heizmatte ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Zudem ist die Romberg Heizmatte nur für die Verwendung in Innenräumen geeignet.

In Verbindung mit den Romberg Zimmergewächshäusern bietet die Heizmatte die idealen Voraussetzungen für eine erfolgreiche Anzucht und Kultur von Pflanzen. Dies gilt insbesondere für wärmebedürftige Pflanzen.

Die Romberg Heizmatte ist schutzisoliert (IP67) und säurebeständig. Sie ist als Heizung für Zimmergewächshäuser und Terrarien geeignet.

Mit der Romberg Heizmatte können Sie unabhängig von der Jahreszeit frühzeitig Pflanzen vorkultivieren, die Sie im Anschluss umtopfen und auspflanzen können. Bitte entnehmen Sie vorher aus den Anwendungshinweisen, welche Temperatur und Standortbedingungen Ihr ausgewähltes Saatgut,

oder Ihre ausgewählten Jungpflanzen, benötigen.

Die Romberg Heizmatte wird unter das Zimmergewächshaus platziert. Die Arbeitstemperatur liegt zwischen 20°C bis 36°C. Um die Temperatur innerhalb des Zimmergewächshaus optimal zu regulieren, sollte zusätzlich das Thermostat „HortiSwitch 3.0“ (Art.-Nr.12093122) oder das Thermostat „HortiSwitch“ (Art.-Nr. 12093103) verwendet werden. Äußere Faktoren, wie z. B. stark schwankende Umgebungstemperaturen und zusätzliche Wärmequellen (Fußbodenheizung, direkte Sonneneinstrahlungen etc.) können großen Einfluss auf die Untergrundbeschaffenheiten und die tatsächliche Temperatur im Zimmergewächshaus nehmen. Durch integrierte Schieberegler in der Abdeckhaube kann die Temperatur zusätzlich reguliert werden. Durch das Abnehmen der Abdeckhaube kann die Temperatur kurzfristig reduziert werden.

Hinweis:

Sehr große Temperaturunterschiede können durch die Verwendung der Heizmatte nicht ausgeglichen werden.

Hinweis:

Eine Temperaturkontrolle sollte in regelmäßigen Abständen erfolgen.

● Zusätzliche Information:

Die Romberg Zimmergewächshäuser sind ebenfalls mit der LED-Pflanzenbeleuchtung (Art. Nr. 16293120) kombinierbar. Die Kombination aus den Zimmergewächshäusern, den Heizmatten, den Thermostaten und der LED-Pflanzenbeleuchtung der Firma Romberg bietet optimale Voraussetzungen für die Anzucht und Kultivierung von Pflanzen im gesamten Jahr.

● Sicherheitshinweise



Sicherheitshinweise



! WARNUNG!

LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER! Lassen Sie

Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produktes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen.

Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

- Bei unsachgemäßer Verwendung kann es zu Stromschlägen oder Bränden kommen.
- Heizmatte nicht zerschneiden, falten oder biegen und keine Löcher hineinbohren.
- Heizmatte nicht benutzen, wenn
 - die PVC-Hülle gebrochen ist, Risse oder tiefere Kratzer aufweist.
 - das Stromkabel oder der Stecker beschädigt ist.
- Heizmatte nicht als Heizkissen für Menschen oder Tiere verwenden.
- Nicht als elektrische Fußwärmer verwenden.
- Verwenden Sie die Heizmatte nicht als Raumheizung.
- Verlegen Sie die Heizmatte nicht als Fußbodenheizung unter abnehmbaren Böden.
- Nicht mit Textilien oder anderen

hitzeempfindlichen Materialien abdecken.

- Nicht mit Substrat oder Erde bedecken.
- Durch die versiegelte PVC-Hülle ist die Heizmatte spritzwassergeschützt, aber nicht für die Verwendung unter Wasser (z.B. im Aquarium) geeignet.
- Nicht in Flüssigkeiten eintauchen.
- Verändern Sie die Oberfläche des Heizgerätes nicht mit chemischen Substanzen oder durch Abrieb.
- Nicht mit Dämmmatten oder Schaumstoffen abdecken.
- Nicht auf brennbaren Untergründen ablegen.
- Legen Sie keine erhitzten Materialien oder heißen Gegenstände auf die Heizmatte.
- Die Heizmatte ist nicht Atex-zugelassen, nicht in explosionsgefährdeten Bereichen verwenden.
- Maximale Betriebstemperatur im Dauerbetrieb: 60°C
- Diese Heizmatte ist nicht selbsttemperaturbegrenzend, es wird dringend empfohlen Schalttemperatur von Thermostaten oder anderen Begrenzungseinrichtungen zu nutzen (nicht im Lieferumfang enthalten).
- Bei der endgültigen Anwendung wird dringend empfohlen, die korrekte Schaltung zu überprüfen.
- Fassen Sie den Netzstecker niemals mit feuchten Händen an.
- Ziehen Sie den Netzstecker nie am Netzkabel aus der Steckdose, sondern fassen Sie immer den Netzstecker an.
- Verwenden Sie das Netzkabel nie als Tragegriff.
- Halten Sie das Produkt, den Netzstecker und das Netzkabel von offenem Feuer und heißen Flächen fern.
- Verlegen Sie das Netzkabel so, dass es nicht zur Stolperfalle wird.
- Prüfen Sie dieses Produkt vor jedem Gebrauch auf Beschädigungen oder Abnutzungen. Dieses Produkt darf nur in einwandfreiem Zustand ver-

wendet werden!

- Nicht auf Untergründe legen, die die Heizmatte beschädigen könnte.

● Reinigung und Lagerung

Lagern Sie die Romberg Heizmatte bei Nichtbenutzung immer trocken und sauber bei Raumtemperatur. Reinigen Sie das Produkt nur mit Wasser und wischen Sie es anschließend mit einem sauberen Reinigungstuch trocken. **Wichtig:** Nie mit scharfen Reinigungsmitteln reinigen.

● Entsorgung



Beachten Sie bei der Abfalltrennung die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien.

Diese sind mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung gekennzeichnet:

1 – 7:	Kunststoffe
20 – 22:	Papier und Pappe
80 – 98:	Verbundstoffe



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

● Customer Service

Romberg GmbH & Co. KG
Werner-von-Siemens-Str. 13
25479 Ellerau | Germany

Fon: +49 (4106) 70 99 0
Fax: +49 (4106) 70 99 32
E-Mail: info@romberg.de

www.romberg.de

● Mode d'emploi



Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau tapis chauffant Romberg. Veuillez lire attentivement et intégralement ce mode d'emploi. Ce mode d'emploi fait partie de ce produit et contient des informations importantes sur sa mise en service et son utilisation. Respectez impérativement toutes les consignes de sécurité. N'hésitez pas à nous contacter si vous avez des questions ou des doutes sur l'utilisation du tapis chauffant Romberg. Veuillez conserver soigneusement ce mode d'emploi et, le cas échéant, le transmettre à des tiers.

● Explication des messages d'avertissement

	Lire le mode d'emploi !
	Éliminez l'emballage et le produit dans le respect de l'environnement !
	Avec le marquage CE, le fabricant confirme que cet appareil électrique est conforme aux directives européennes en vigueur.
	Respecter les avertissements et les consignes de sécurité !
	Ne pas couper le produit !

	Ne convient pas aux jeunes enfants et aux enfants.
	Convient exclusivement à une utilisation en intérieur.
IP67	La certification IP67 définit d'une part que le produit est étanche à la poussière et d'autre part qu'il est protégé contre une immersion temporaire jusqu'à une profondeur d'eau de 1 mètre maximum pendant 30 minutes maximum.

● Utilisation conforme

Le tapis chauffant Romberg est exclusivement destiné à un usage privé. Le tapis chauffant n'est pas destiné à un usage professionnel. De plus, le tapis chauffant Romberg ne doit être utilisé qu'à l'intérieur.

Associé aux serres d'intérieur Romberg, le tapis chauffant offre les conditions idéales pour bien faire pousser des plantes, en particulier les plantes qui ont besoin de chaleur.

Le tapis chauffant Romberg est doté d'une isolation de protection (IP67) et résiste aux acides. Il peut être utilisé comme chauffage pour les serres d'intérieur et les terrariums.

Avec le tapis chauffant Romberg, vous pouvez cultiver des plantes à l'avance, indépendamment de la saison, pour pouvoir ensuite les repoter et les planter. Veuillez consulter au préalable les conseils d'utilisation pour connaître la température et les conditions d'emplacement dont ont besoin les semences ou les jeunes plants que

vous avez choisis.

Le tapis chauffant Romberg se place sous la serre d'intérieur. La température de travail est comprise entre 20 °C et 36 °C. Pour une régulation optimale de la température à l'intérieur de la serre d'intérieur, il convient d'utiliser également le thermostat « HortiSwitch 3.0 » (art. n° 12093122) ou le thermostat « HortiSwitch » (art. n° 12093103). Des facteurs extérieurs, tels que les fortes variations de la température ambiante et les sources de chaleur supplémentaires (chauffage au sol, rayonnement solaire direct, etc.) peuvent avoir une grande influence sur les caractéristiques du substrat et la température réelle dans la serre d'intérieur. Des régulateurs coulissants intégrés dans le couvercle permettent de réguler davantage la température. Le couvercle peut être retiré pour réduire la température pendant une courte période.

Remarque :

Les différences de température très importantes ne peuvent pas être compensées par l'utilisation du tapis chauffant.

Remarque :

Un contrôle de la température doit être effectué à intervalles réguliers.

● Information supplémentaire :

Les serres d'intérieur Romberg peuvent également être combinées avec l'éclairage LED pour végétaux (art. n° 16293120). Le fait de combiner des serres d'intérieur, des tapis chauffants, des thermostats et l'éclairage LED pour végétaux de la société Romberg offre des conditions optimales pour la croissance et la culture des plantes tout au long de l'année.

● Consignes de sécurité



Consignes de sécurité



⚠ AVERTISSEMENT !

DANGER DE MORT ET D'ACCIDENT POUR LES JEUNES ENFANTS ET

LES ENFANTS ! Ne laissez jamais les enfants sans surveillance avec le matériel d'emballage. Ce produit peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus ainsi que par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience et de connaissances, à condition qu'ils soient supervisés ou qu'on leur ait expliqué comment utiliser le produit en toute sécurité, et qu'ils comprennent les risques qui en découlent. Les enfants ne doivent pas jouer avec le dispositif. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

- Une utilisation non conforme peut entraîner des chocs électriques ou des incendies.
- Ne pas couper, plier ou tordre le tapis chauffant et ne pas y percer de trous.
- Ne pas utiliser le tapis chauffant si
 - la gaine en PVC est cassée, présente des fissures ou des éraflures plus profondes.
 - le câble d'alimentation ou la fiche est endommagé(e).
- Ne pas utiliser le tapis chauffant comme coussin chauffant pour les personnes ou les animaux.
- Ne pas utiliser comme chauffe-pieds électrique.
- Ne pas utiliser le tapis chauffant comme chauffage d'ambiance.
- Ne pas poser le tapis chauffant comme chauffage au sol sous des planchers amovibles.
- Ne pas couvrir avec des textiles ou d'autres matériaux sensibles à la

chaleur.

- Ne pas recouvrir de substrat ou de terre.
- Grâce à son enveloppe en PVC scellée, le tapis chauffant est protégé contre les projections d'eau, mais ne convient pas à une utilisation sous l'eau (dans un aquarium par ex.).
- Ne pas immerger dans des liquides.
- Ne pas modifier la surface de l'appareil de chauffage avec des substances chimiques ou par abrasion.
- Ne pas recouvrir avec des matelas isolants ou des mousses.
- Ne pas déposer sur des surfaces inflammables.
- Ne pas placer de matériaux chauffés ou d'objets chauds sur le tapis chauffant.
- Le tapis chauffant n'est pas homologué Atex, ne pas utiliser dans des zones à risque d'explosion.
- Température de service maximale en fonctionnement continu : 60°C
- Ce tapis chauffant ne dispose pas d'une régulation de la température, il est fortement recommandé d'utiliser la température de commutation des thermostats ou autres dispositifs de limitation (non fournis).
- Lors de l'utilisation finale, il est fortement recommandé de vérifier que la mise en circuit est correcte.
- Ne jamais toucher la fiche d'alimentation avec des mains humides.
- Ne jamais débrancher la fiche d'alimentation de la prise en la tenant par le câble d'alimentation, mais toujours par la fiche d'alimentation.
- Ne jamais utiliser le câble d'alimentation comme poignée de transport.
- Tenir le produit, la fiche d'alimentation et le câble d'alimentation à l'écart des flammes nues et des surfaces chaudes.
- Poser le câble d'alimentation de manière à ce qu'il ne devienne pas un obstacle sur lequel on pourrait trébucher.
- Avant chaque utilisation, vérifier que ce produit n'est pas endommagé ou usé. Ce produit doit être utilisé uniquement dans un état parfait !

- Ne pas poser sur des supports qui pourraient endommager le tapis chauffant.

● Nettoyage et stockage

Lorsque vous n'utilisez pas le tapis chauffant Romberg, rangez-le toujours dans un endroit sec et propre, à température ambiante. Nettoyez le produit uniquement à l'eau et essuyez-le ensuite avec un chiffon de nettoyage propre. **Important :** Ne jamais nettoyer avec des produits de nettoyage agressifs.

● Mise au rebut



Pour le tri des déchets, tenir compte du marquage des matériaux d'emballage. Ils sont identifiés par des

abréviations (a) et des numéros (b) ayant la signification suivante :

1 - 7p :
20 - 22 :
80 - 98 :



matières plastiques
papier et carton
matériaux composites



Pour connaître les possibilités d'élimination du produit usagé, contactez votre administration communale ou municipale.



**LE TRI
+ FACILE**



Séparez les éléments avant de trier

● Service à la clientèle

Téléphone : +49 (4106) 70 99 0
Fax : +49 (4106) 70 99 32
Email : info@romberg.de
www.romberg.de

● Instructions For Use



Congratulations on the purchase of your new Romberg heating mat. Please read these

Instructions For Use completely and carefully. These instructions for use belong to this product and contain important information on initial operation and handling. Always observe all safety instructions. If you have any questions or are unsure about how to use your Romberg heating mat, please contact us. Please keep these Instructions For Use in a safe place and pass them on to third parties if necessary.

● Explanation of symbols

	Read the Instructions For Use!
	Dispose of the packaging and the product in an environmentally friendly manner!
	With the CE mark, the manufacturer confirms that this electrical appliance complies with the applicable European directives.
	Observe warning and safety instructions!
	Do not cut the product!
	Not suitable for infants and children.



Only suitable for indoor use.

IP67

The IP67 certification defines on the one hand that the product is dust-tight and on the other that it is protected against temporary immersion in water up to a maximum depth of 1 metre for a maximum of 30 minutes.

● Intended use

The Romberg heating mat is intended for private use only. The heating mat is not intended for commercial use. In addition, the Romberg heating mat is only suitable for indoor use.

In combination with Romberg propagators, the heating mat offers ideal conditions for the successful growing and cultivation of plants. This is especially true for plants that require heat.

The Romberg heating mat is insulated (IP67) and acid-resistant. It is suitable as a heater for propagators and terrariums.

Using your Romberg heating mat, you can pre-cultivate plants at an early stage regardless of the season, which you can then repot and plant out. Please refer to the application instructions beforehand to find out which temperature and site conditions your selected seeds or young plants require.

The Romberg heating mat is placed under the propagator. Its working temperature is between 20°C and 36°C. In order to optimally regulate the temperature inside the propagator, the "HortiSwitch 3.0" thermostat (product no. 12093122) or the "HortiSwitch"

thermostat (product no. 12093103) should also be used. External factors, such as strongly fluctuating ambient temperatures and additional heat sources (underfloor heating, direct sunlight, etc.) can have a great influence on the substrate conditions and the actual temperature in the propagator. The temperature can be additionally regulated by integrated sliding controllers in the cover hood. By removing the cover hood, the temperature can be reduced at short notice.

Note:

Very large temperature differences cannot be compensated for by using the heating mat.

Note:

A temperature check should be carried out at regular intervals.

● **Additional information:**

Romberg propagators can also be combined with our LED Plant Lighting (product no. 16293120). The combination of Romberg propagators, heating mats, thermostats and LED plant lighting offers optimal conditions for growing and cultivating plants all year round.

● **Safety instructions**



Safety instructions



⚠ WARNING!
DANGER TO LIFE AND
RISK OF ACCIDENT FOR
INFANTS AND CHILDREN!

Never leave children unattended with the packaging materials. This product can be used by children aged eight years and above – and persons with reduced physical, sensory or mental

capabilities or lack of experience and knowledge – provided they have been given supervision or instruction concerning using the product safely and understand the hazards involved. Children must not play with the product.

Cleaning and user maintenance must not be carried out by children without supervision.

- Improper use may result in electric shock or fire.
- Do not cut, fold or bend the heating mat and do not drill holes in it.
- Do not use the heating mat if
 - the PVC cover is broken, cracked or deeply scratched.
 - the power cable or plug is damaged.
- Do not use the heating mat as a heating pad for people or animals.
- Do not use as an electric foot warmer.
- Do not use the heating mat as a room heater.
- Do not install the heating mat as underfloor heating under removable floors.
- Do not cover with textiles or other heat-sensitive materials.
- Do not cover with substrate or soil.
- Due to the sealed PVC cover, the heating mat is splash-proof, but not suitable for use underwater (e.g. in an aquarium).
- Do not immerse in liquids.
- Do not alter the surface of the heater with chemical substances or by abrasion.
- Do not cover with insulating mats or foams.
- Do not place on combustible surfaces.
- Do not place heated materials or hot objects on the heating mat.
- The heating mat is not Atex-approved. Do not use in potentially explosive atmospheres.
- Maximum operating temperature in continuous operation: 60°C

- This heating mat is not self-limiting in terms of temperature, so it is strongly recommended to use thermostats' switching temperature or other limiting devices (not included in delivery).
- Upon final use, it is strongly recommended to check the correct switching.
- Never touch the mains plug with wet hands.
- Never pull the mains plug out of the socket by the mains cable, always grasp the mains plug.
- Never use the power cord as a carrying handle.
- Keep the product, the mains plug and the mains cable away from open flames and hot surfaces.
- Route the power cord so that it does not become a tripping hazard.
- Check this product for damage or wear before each use. This product may only be used when in perfect condition!
- Do not place on surfaces that could damage the heating mat.



For information on how to dispose of the discarded product, please contact your local or municipal authority.

● **Customer Service**

Romberg GmbH & Co. KG
Werner-von-Siemens-Str. 13
25479 Ellerau | Germany

Phone: +49 (4106) 70 99 0
Fax: +49 (4106) 70 99 32
Email: info@romberg.de

www.romberg.de

● **Cleaning and storage**

Always store the Romberg heating mat dry and clean at room temperature when not in use. Clean the product with water only and then wipe it dry with a clean cleaning cloth. **Important:** Never clean with harsh cleaning agents.

● **Disposal**



When separating waste, observe the labelling of the packaging materials. These are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meaning:

1 – 7:	Plastics
20 – 22:	Paper and cardboard
80 – 98:	Composites